



PORSbladet

ORGAN FOR IDRETTSFORENINGEN PORS

Nr. 9

September 1950

5. årgang

4. rundekampen i Bergen.

Kampen i Bergen ble spilt under trosteslose forhold. Vann, vann og atter vann og dertil utsettelse ca. 1/2 time, om forholdene skulle bedre seg noe. Det er jo klart at en slik kamp ikke har noe med fotball å gjøre. Der er vel nærmest økonomien som er den avgjørende faktor, og kampen måtte spilles.

Første omgang var noenlunde jevnspilt, og ledelsen 1—0 til Brann kunne like gjerne vært den andre veien. I annen omgang klarte Brann banen best, og dermed klarte de også kampen, og med 3 scoringer i denne omgang ledet de en stund 4—0. Pors kvitterte imidlertid for ett av målene (straffespark ved D. Jensen). La det også være sagt at Brann-guttene var ypperlige verter.

Skigruppen

forbereder seg på N. M.

På skigruppens årsmøte ble følgende komitéer nedsatt:

Bakkekomité: Halvd. Realfsen, formann, John Abrahamsen, Johs. Borchsenius, Alfr. Magnussen, A. Furumo, Per Johansen, Skrabeklev og Johs Hansen.

Finanskomité: Halvd. Eltvedt, Eiv. Thiis-Evensen, Halvor Teksten, Kr. Y. Halvorsen, Kåre Beckstrøm, formann.

Den 11. sept. ble etter forslag av skigruppens styre nedsatt en *Langrennkomité*, som fikk følgende sammensetting:

Kr. Barth, formann, løypesjefer: Rolf Knudsen og Rolf Nilsen, tidtagersjef Berner Andersen, øvrige medlemmer: G. Gjertsen, Andr. Skilbred, Magne Johansen, H. Dyråas, dr. Agner, Trygve Hansen, Hans Hansen, Leif Akselsen, Einar Halvorsen (komitéens sekr.), Thor Nilsen, Frank Nilsen, Olaf Skilbred.

Det vil i nærmeste framtid bli nedsatt en hovedkomite og forskjellige andre underkomiteer.

Ny idrettsplass

på vestsiden.

I siste bystyremøte ble avtalen mellom Porsgrunn kommune og idrettsforeningen Pors om i fellesskap å opparbeide en idrettsplass på skoletomten ved Grønstengate vedtatt enst.

Vi har tidligere referert avtalen. Sports-plassen er beregnet til å koste ca. kr. 36,000, men da Pors medlemmer skal utføre arbeidet vil det nok bli adskillig billigere. Kommunen skal holde alt tekn. utstyr og yte tekn. assistanse. I vinterhalvåret skal kommunen bekoste førstegangs islegging og brøyte banen etter snøfall. Banen skal stå til Pors' disposisjon etter arbeidstid og på helligdager.

En får håpe det ikke tar alt for lang tid før planen kan settes ut i livet.

Tillitsmannsmøte.

Den 25. ds. var det innkalt til tillitsmannsmøte. Formannen i representantskapet, H. Eltvedt, ønsket vel møtt og ledet motet. Kåre Beckstrøm orienterte om treningsbane spørsmålet og pekte på de store oppgaver som en måtte løse. Han mente at arbeidet i forbindelse med arrangementet av N. M. på ski måtte få første prioritet.

Aksel Fjeld orienterte om hva som måtte gjøres med skibakken. Tilløpet og hoppet måtte utvides, dette arbeidet måtte gjøres i høst. Neste år blir det da å utvide den øvrige del av bakken (3 m i bredden). Tribuner vil bli gjort permanente med jernkonstruksjon i 3 etasjer. Det blir et stort arbeide, men en venter å få det utført ved medlemmenes hjelp.

H. Hegna med flere mente en fikk gjøre så meget som mulig med treningsbanen på skoletomten i høst så en kunne bruke den som skøytebane i vinter.

Der vil med det første bli innkalt til ekstra ordinært årsmøte for å få avgjort kontrakten med Porsgr. kommune om samarbeide i treningsbanespørsmålet, samt om innkjøp av grunn for utvidelse av skibakken.

Dors småguttlag

har gjort det fint. De har vunnet alle sine seriekamper og står som avdelingsmester med 12 points, og 33—0 i målaveransje.

Den annen avdelingsmester er Herkules og disse lag kommer nå til å møtes i finalen om kretsmeisterskapet. — Pors var kretsmeester ifjor, og vi håper de gjentar prestasjonen i år.

Ski-nytt.

*Nye rennprogram —
og nye områdeinndeling.*

Norges Skiforbund har vedtatt å konsentrere instruksjonskursene i langrenn på sentrale steder. Nye rennprogram for lands- og distriktsrenn er utarbeidet. I framtida kan en kombinert løper i tillegg anmeldes både i spesielt langrenn og spesielt hopp i samme stevne. Det må derfor foretas loddrekning under ett med spesialhopperne. Damenes premie skal heretter utdeles som ordi-

nær premie. Åpen stilbedømmelse tillates ikke i renn med over 100 deltakere uten spesielt samtykke fra Skiforbundet. Når åpen bedømmelse benyttes skal dette bare skje ved angivelse av samlet stilkarakter for samtlige dommere. Det ble vedtatt ny områdeinndeling for landsrenn, slik at det heretter blir 11 områder i hele landet mot før 8. Antall landsrenn i kommende sesong ble satt til 23.

Arsenals målmann

G. H. SWINDIN

ga for noen år siden endel fotballtips i Telemark Arbeiderblad.

Vi tillater oss her å gjengi hva han skrev om tobakk og alkohol:

SE OPP FOR ALKOHOL
OG TOBAKK !

For mye bruk av tobakk og alkohol er uklokt. Når du røyker, kommer ikke pusten igang som den skal, og dersom du benytter alkohol, vil en fotballspiller som er avholdsmann, lett kunne bli det skjebnesvangre tiendedels sekund hurtigere enn du.

Jeg vil imidlertid ikke forkaste en mann som røyker og drikker. Jeg vil bare peke på at det er til ditt eget beste at du reduserer bruken av tobakk og alkohol til et minimum.

Du må ikke røyke de siste 4 timer foran en kamp, for på den måten å gi lungene dine en sjanse til å kunne være totalt rene når du går i kamp.

Alkohol må du ikke smake i de siste 24 timer før kampen, og en god nattesøvn vil så gjøre sitt til at du kan stille opp frisk og opplagt til en dyst.

Søvnen er meget viktig når det gjelder å gjøre kroppen din skikket til fotballspill. Kroppen må nemlig få en sjanse til å opparbeide energi som blir brukt opp under arbeid om dagen, og dette kan bare gjøres når du sover. Mangel på søvn vil redusere hjernens evne til å tenke hurtig, og dette vil igjen bevirke at kroppen ikke reagerer så hurtig som den skal under kamp.

Du blir fort trett, og lenge før kampen er slutt, vil du være ute av stand til å spurte fordi du ikke har fått oppspart nok energi under søvnen. (Søvn er med andre ord nesten like viktig som kondisjonstrening.) Tenk over dette, og jeg tror du vil være enig med meg.

Neste gang du går på banen til kamp, så tenk over om du kan yte alt det som kreves

Under redaksjon av en komité.
 Abonnement kr. 5,— pr. år.
 Løssalg kr. 0,50 pr. stk.



Innbydelse til konkurranse om klubb-sang.

Med dette innbyr vi medlemmene til å delta i en konkurranse om en sang for foreningen.

Betingelser:

1. Sangen må passe ved enhver anledning.
2. Den må ikke være på mer enn 5—fem vers.
3. Den må ikke skrives til en «kjent» melodi (egen melodi vil nemlig bli komponert senere).

DET ER SATT OPP 3 PREMIER
 PÅ HENHOLDSVIS KR. 100,—, KR.
 50,— OG KR. 25,—.

Til å bedømme de innkomne bidrag har hovedstyret nedsatt følgende jury: Halvdan Realfsen, Halvdan Eltvedt og Thorleif Aasland.

Man forbeholder seg retten til å godta eller vrake et hvilket som helst bidrag.

Innleveringsfristen er satt til 1. des. 1950.
 Navnseddel må følge i lukket konvolutt som påføres samme motto som på selve sangen.

Bidrag sendes H. Realfsen, Ørebanken, her.

Hovedstyret.

av deg som en av de 11 på laget gjennom 90 minutter.

Kan du ikke det, setter du laget slagkraft ned, dine kamerater på laget må yte noe ekstra fordi du ikke makter å fylle din oppgave. Men mest av alt svekker du deg selv og din posisjon på laget.

Fotballoversikt.

B-LAGET

Privatkamper:

Pors—Urædd	1—0
« —Eidanger I. L.	4—1
« —Herre I. F.	4—0
« —Herkules	3—4

Seriekamper:

Pors—Odd	0—2
« —Skiens B	3—1
« —Borg	4—1
« —Grane	2—1
« —Brevik I. L.	1—5

Pors' pokalserie:

Pors—Sandefjord B.	0—3
« —Odd	0—2
« —Larvik T.	0—2

C-LAGET

Seriekamper:

Pors—Skiens B.	2—2
« —Storm	0—4
« —Grane	2—1
« —Storm	1—2
« —Herkules	6—3

Pors' pokalserie:

Pors—Sandefjord	1—5
« —Odd	0—2
« —Larvik T.	3—2

*

— I pokalturneringen for B- og C-lag mellom Sandefjord, Odd, Larvik Turn og Pors er stillingen etter halvspilt serie følgende:

B-lag:

Odd 5 pt., mål 11—5, Sandefjord Ballkl. 4 pt., mål 8—7, Larvik Turn 3 pt., mål 5—4 og Pors 0 pt., mål 0—8.

C-lag:

Sandefjord Ballkl. 5 pt., mål 10—5, Odd 4 pt., mål 5—3, Pors 2 pt., mål 4—9, og Larvik Turn 1 pt., mål 5—7.

*

A-LAGET.

Pors—Skiens Ballklubb 3—2.

Kampen i Skien 1/9 mellom Skiens Balk og Pors endte med Pors-seier 3—2. Kampen var frisk men ikke særlig god. Skiens Ballkl. var et strå hvassere en Pors i første omgang og stillingen ved pause var 2—2.

Ca. 8—10 min. ut i annen omgang scorer Lindstad seiersmålet for Pors og dermed ble det. I første omgang spilte forsvaret til Pors meget åpent og dette kunne lett blitt skjebnesvangert. Etter pause ble E. Olsen trukket ned på backplassen og I. Kristiansen flyttet på ytre høyre, og med dette var det straks sikrere i forsvaret.

Seiren var fortjent.

Pors—Eik 1—0.

Kampen på Pors stadion mellom overnevnte lag var ikke god. Eik dominerte bane-spillet gjennom begge omganger, men var svært ineffektive foran mål og hadde igrunn ingen farlige sjangser. Porslaget skuffet stort denne gang. De tapte alle spurter og omtrent alle dueller om ballen, allikevell kunne seiren lett vært større, idet 2—3 klare målsjangser kunne resultert i scoringer. Målet kom allerede etter ca. 10 min. spill i første omgang. Lindstad ble felt ulovlig, og straffesparket setter Dagfinn Jensen kontant i nettet uten noen som helst sjangse for målmann.

Privatkamp Pors—Fram 2—1.

Privatkampen i Larvik mellom Pors—Fram ble en middels god forestilling. Første omgang ble forresten meget god. Pors var bedre enn sine motstandere denne omgangen og ledelsen 2—1 ved pause var fullt fortjent og burde etter sjangsene kanskje vært større. Annen omgang derimot var Frams, men de maktet ikke å score og resultatet 2—1 til Pors var fortjent. Fram hadde reserve for målmannen, indre høyre og centerløper, og prøvde ved denne anledning juniorspillere. Pors lag var endel ommøblert, med reserve for Skifjeld, Dagfinn Jensen, Alf Mikkelsen og O. Skilbred.

Veto.



SMÅNYTT.

Siste «APPA»: (etter siste Urædd-nederlag, ergelig)

«Urædd kan stille 75 mann i smoking, men neimen om de kan stille 11 i fotballdrakt!»

Idrettsbladet «Insats»

lanserer Pors som det 4. beste 1ste divisjonslag i høst.

Johs. Bjørnflaten

skal delta i et internasjonalt boksestevne i Göteborg 6. oktober.

Der underhandles

med Stockholmklubben Linnea om gjenvisitt i løpet av høsten. Som bekjent hadde vi besøk av Stockholm bokserne i vår.

Boksegruppen

er tildelt nasjonalt stevne den 13. og 14. januar 1951.

Bjarne Olsen og Johs. Bjørnflaten

holdt forleden en oppvisningskamp ved en Røde Kors tilstelning på Notodden.

Klubblokalet,

med kjøkken og styrerom m. v. og alt inventar er malt og lakkert og presenterer seg på en verdig måte når klubbkveldene nå tar til igjen. Det er Asbj. Kjellevold og Frank Olsen som har vært primus motor for arbeidet. Ære være dem for det.

TIDENS TEGN.

Fra en nærliggende by hadde stedets fotballag vært på et søndagsbesøk i en nabo-kommune og hentet seg et kraftig 5—0

nederlag. Dette inspirerte en av byens innvanere (antagelig en skuffet klubbpatriot), til i byens avis å innrykke en annonse med følgende ordlyd:

Frønskmen, se her!

Et helt fotballag fra malmann til ytre venstre skal realiseres til rimelig priser.

Vennligst send bud til dette blads ekspedisjon enten pr. stk. eller pr. dusin under mrk. «Norske fotballspillere».

C.

Helge Lovland:

Ingen vei går utenom.

*«At du ikke kan, det visst forlotes
— men aldri at du ikke vil!»*

Arbeid og hvil, lev nøkternt og sunt, styrk kropp og sinn med idrett og friluftsliv — slik lyder den gamle leveregel.

Aldri har disse sannhetsordene passet bedre enn i vår tid da det stilles så sterke krav til helse og arbeidsevne, til hele vår vitalkapasitet.

Men dessverre — så lenge alt går bra, er de fleste giddelose, mange fremskynder endog elendigheten istedenfor å forebygge den.

Daglig allsidig kroppsoving og mosjon i frisk luft — avpasset etter den enkeltes krav og begrensning — er og blir det viktigste universalmidlet for å opparbeide god kroppsharmoni og solid kondisjon.

Når vi holder kroppen sterk og spenstig og bevarer helsa, vinner vi ikke bare fysisk velvære, men også krefter til kroppslig arbeid og overskudd til intellektuelt yrke og åndelig liv. Det skaper rytme og harmoni i det spill vi kaller livet.

Dette gir oss i et notteskall idéen med idrettsmerket, og merket med statuett, er ment som vekker og magnet for å få alt folket til jevnt å drive sunn og styrkende mosjonsidrett.

La det derfor bli en vancesak å drive hovedlig kroppsoving og mosjon hver dag. La det bli en årvisst handling å ta idrettsmerket.

*

Hvor mange Porsere innehar idrettsmerket? Før krigen hadde vi en idrettsmerkekomité. Ville det ikke være en tanke på årsmotet å slå til lyd for idrettsmerkesaken? Men det bør ikke bli bare med tanken.

Kirken og idretten

var emne for sokneprest Nilsens tale på Pors' første medlemsmøte denne sesong. Det var godt framført.

Soknepresten talte friskt, på sin lune måte, og hadde en lydhør forsamling. Han pekte på at det innen en så stor organisasjon som idretten, selvfølgelig kunne forekomme ting som ikke var av det gode. Videre sa han bl.a. at søndagen burde brukes til annet en bare fotball. Den ungdom som ikke hadde andre interesser, måtte etter hans mening være fattige.

Han konkluderte med at kirken trengte idrettsungdommen, men idrettsungdommen trengte også til kirken. Etter talen var det anledning til å stille spørsmål.

Et av medlemmene uttalte at så snart en ble omvendt så forlot han klubben. Han mente at det burde han ikke gjøre, klubben hadde bruk for ham, og han måtte kunne gjøre større nytte for sitt syn som kristen i klubben enn utenfor.

Så ble det servert utmerket kaffe med boller og wienerbrød. Etter kaffen ble det et par konkurranser. Endel av medl. ble kalt fram og fikk seg tildelt et emne som de skulle «holde foredrag» om i 2 minutter. Dette vakte veldig jubel. Kåre Kittilsen gikk av med prisen for sitt emne «Reklame for et vaskemiddel». Videre var det gjettekonkurranser: 20 spørsmål.

Varaformannen ledet det hele på en grei måte. En ser med forventning fram til neste medlemsmøte, det er hyggelige sammenkomster.

Amatørkonkurranse.

I likhet med i fjor, blir det torsdag mellom jul og nyttår arrangert et møte i klubblokalet for medlemmene. Sist stod organist Kåsin for underholdningen, men nå skal vi sørge for denne selv i form av en amatørkonkurranse. Ved flere anledninger har vi sett (og hørt) at vi har mange medlemmer som har noe å fare med, og vi håper derfor at flest mulig melder seg til konkurransen.

Fristen er satt til 15. des. Gi beskjed til undertegnede og opplys samtidig om hva du kommer til å framføre.

Leif Halvorsen.

Porsgrunds Ørebank

AKSJESELSKAP

Opprettet 1899

Mottar innskudd. Disk. vekster og vekselabl.

Aksjekapital kr. 120.000,00

PORSGRUND METALVERK A.S

PORSGRUNN KOMM. ELEKTRISITETSVERK

Innstallasjonsavdeling

Elektrisk utstyr på lager

Bokselederen

roses Pors-bokserne.

I idrettsbladet «Insats» har bokselederen G. Ajaxon en artikkel der han bl.a. skriver at Bjarne Olsen vil bli suveren som landslagsanker. Han går helt inn for tingene og har sogar ofret røyken, sier han.

Han sier videre at Pors har flere lovende emner, og mener at disse kommer til å skape en kvalitetsmessig tilvekst til norsk eliteboksing.

11 leveregler.

Den amerikanske president Thomas Jeffer son formet 11 leveregler som lyder:

1. Oppsett aldri til i morgen, hva du kan gjøre i dag.
2. Besvar aldri andre med, hva du kan gjøre selv.
3. Anvend aldri penger, før du har dem.

4. Kjøp deg aldri noe billig, bare fordi det er billig.
5. Vær aldri hovmodig, det kan komme deg dyrt å stå.
6. Tro aldri at du har spist for lite. Det er færre som sulter ihjel enn det motsatte.
7. Gjør aldri et arbeide motvillig. Det du utfører med glede, hverken tretter eller kjeder.
8. Gjør deg ingen bekymring på forhånd over hva der eventuelt vil skje. I 9 av 10 tilfelle skjer det ikke, og du har pint deg selv med det til ingen nytte.
9. Tving deg selv til å se alt fra den gode side. Det vinner både du og motparten ved.
10. Tell til 10 hvis du er opphisset og til 100 hvis du er rasende, innen du svarer.
11. Skriv gjerne uforskammede brev hvis du behøver det. Men send dem ikke straks avsted. Sov på dem til neste dag og — brenn dem så.

porsgrunn porselen

elektrisk brent
90 % norsk



Velsmakende og næringsrik



PARKRESTAURANTEN A/S PORSGRUNN

Orion kjem. Renseri & Farveri

Rensriet: Tollbodgt. 21.

Tlf. 585.

Filial: Stangsgt. — Tlf. 758.

PORSGRUNN KINO

Vi anbefaler vårt avdelingskontor i Vestregate 16, V. Porsgrunn,
for utførelse av alle Deres bankforretninger.

SKATTER og AVGIFTER til Porsgrunn kommune mottas.

Den norske Creditbank

Porsgrunn

Porsere!

Stikk innom

«**Ekko**»

når Dere skal ha tobakksvarer.

Vestsidens Skotøyforretning A.s

Torvet
V. Porsgrunn.
Telefon 441.

H. OLSEN V. PORSGRUNN

TELF. 188.

MANUFAKTUR — GARN — TRICOTASJE
KJOLER — KÅPER
Sengeutstyr — Herreekvipering — Arbeidsklær.

Porsgrunn Samvirkelag

Avd. 1 — Telf. 229
Avd. 2 — Telf. 180.

M. M. IVERSEN

Etb. 1916.

— MØBELFORRETNING —
Snekker-, tapetser- og malerverksted.
V. Porsgrunn. Tlf. 508.

Dame og Herre klipp	Vestsidens Herrefrisør tidl. W. Berg Henriksen Fagmessig arbeide ALFRED WINJE	Vask og Föhn Massasje
------------------------------	---	--------------------------------

Kr. Knudsen & Co

DROGERI, FARVEHANDEL og
PARFYMERI
Telef. 571. V. Porsgrunn.

Frisk frukt for familien — hele året.

Magne Johansen

Spesialforretning for frukt- og grønnsaker.
Tlf. 399, Porsgrunn.

Herre- og Gutteklær

FRANK NILSEN

Meieritorvet — Porsgrunn
Tlf. 648

I. L. Dyråas

Tlf. 237

Erød gir styrke — Kaker gjør fest

SOLID SKOTOY

hos

H. J. HALS

Storgt. 136.
Tlf. 609.

Hj. Hermansens eftf.

Tlf. 284.

— ALT I KOLONIAL —

Les sportssiden i



Andr. Aasland

JERNVAREFORRETNING

— SPORTSARTIKLER —

O. Braarud

Kjøtt- og Pøseforretning
Øst og vest
Telefoner: 156 — 157 k — 257.

Alle ur-reparasjoner utføres med garanti.
Hurtig levering.

Godt utvalg i lenker og remmer

Urmaker Hj. Bjåland Johannesen
Storgt. 109